

Selecione **Seguinte** > **Sim**, **subst. agora** e siga as instruções apresentadas no ecrã.

Select **Næste** > **Ja**, **udskift nu** og følg instruktionerne på skærmen.

Valitse **Seuraava** > **Kyllä**, **korvaa nyt** ja seuraa näytön ohjeita.

Velg **Neste** > **Ja**, **skift nå**, og følg instruksjonene på skjermen.

Välj **Nästa** > **Ja**, **byt ut nu** och följ instruktionerna på skärmen.

⚠ Nunca toque nos tinteiros quando a cabeça de impressão se estiver a deslocar.

Rör ikke ved blækpatronerne, mens skrivehovedet flyttes.

Älä koskaan kosketa värikasetteja, kun tulostuspää liikkuu.

Ta aldri på blækpatronene når skriverhodet er i bevegelse.

Ta aldrig i bläckpatronerna när skrivhuvudet rör sig.

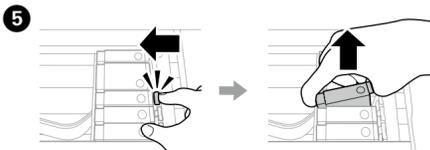
✎ Quando substituir os tinteiros antes de estes estarem gastos, selecione **Manutenção** > **Subst. do(s) tinteiro(s)** no ecrã inicial.

Når du udskifter blækpatroner, før de er brugt op, skal du vælge **Vedligehold.** > **Udskiftning af patroner.**

Kun vaihdat mustepatruunoita ennen niiden tyhjentymistä, valitse aloitusnäytöstä **Kunnossapito** > **Mustepatruunoiden vaihto.**

Hvis du skal bytte ut blækpatroner før de er oppbrukt, velger du **Vedlikehold** > **Bytt ut patron(er)** fra hjem-skjermen.

Vid byte av bläckpatroner innan de är slut väljer du **Underhåll** > **Byte av patron(er)** från startskärmen.



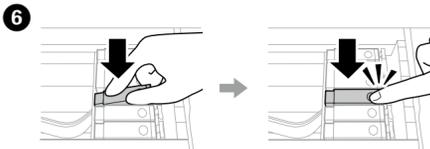
Remove todos os tinteiros nadiagonal.

Tag blækpatronen ud diagonalt.

Poista patruuna viistossa asenossa.

Ta ut patronen diagonalt.

Ta bort patronen diagonalt.



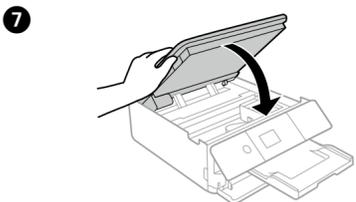
Coloque o tinteiro diagonalmente na ranhura.

Sæt blækpatronen på plads diagonalt.

Aseta mustepatruuna vinoassa asenossa paikalleen.

Sett blækpatronen diagonalt inn i sporet.

Sätt in bläckpatronen diagonalt i facket.



Siga as instruções apresentadas no ecrã.

Følg vejledningen på skærmen.

Seuraa näytön ohjeita.

Følg instruksjonene på skjermen.

Följ anvisningarna på skärmen.

8



Aguarde que apareça uma mensagem de conclusão.

Vent, til der vises en afslutningsmeddelelse.

Odota, kunnes näyttöön tulee viesti toiminnon päättymisestä.

Vent til det vises en melding om fullføring.

Vänta tills ett meddelande visar att bytet är klart.

Desobstruir papel encravado

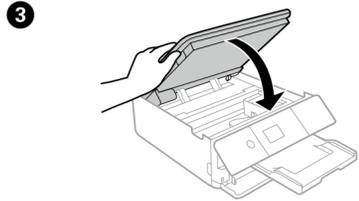
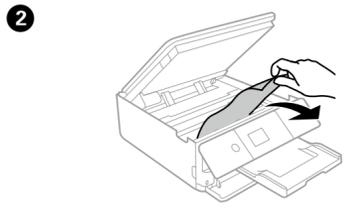
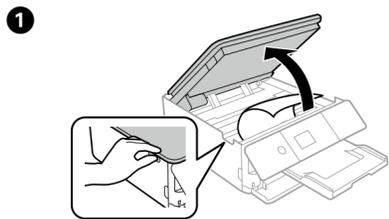
Rydning af papirstop

Paperitukoksen selvittäminen

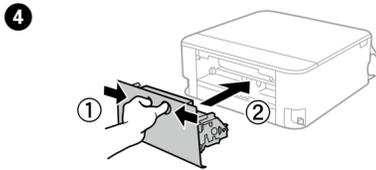
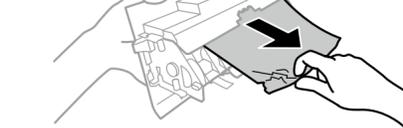
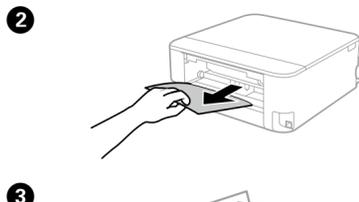
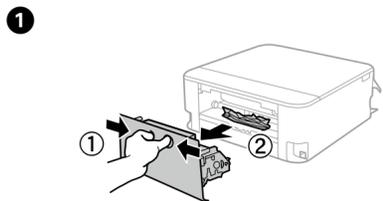
Fjerne papirstoppen

Rensa papperstrassel

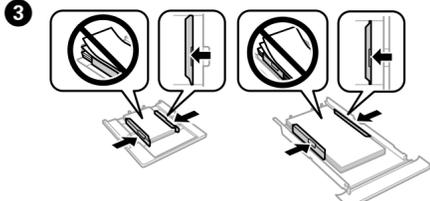
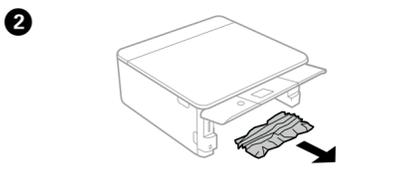
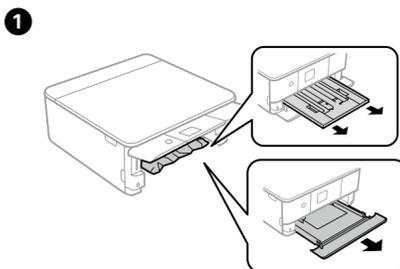
No interior da impressora / Set indefra / Tulostimen sisältä / Fra innsiden av skriveren / Från skrivarens insida



Na tampa posterior / Set fra bagdækslet / Takaluukusta / Fra bakdekselet / Från den bakre luckan



No alimentador de papel / Fra papirkassetten / Paperikasetista / Fra papirkassetten / Från papperskassetten



Alinhe as margens do papel. Mantenha o alimentador plano e insira-o novamente na impressora cuidadosamente e lentamente.

Juster kanterne på papiret. Hold kassetten fladt og sæt den forsigtigt og langsomt tilbage i printeren.

Kohdista paperin reunat. Pidä kasetti koossa ja pane se varovasti ja hitaasti takaisin tulostimeen.

Juster inn kantene til papiret. Hold kassetten flat og legg den tilbake i skriveren sakte og forsiktig.

Förena papperskanterna. Håll kassetten platt och sätt den försiktigt och långsamt tillbaka i skrivaren.

Ajuda sobre a Qualidade de Impressão

Hjælp vedrørende udskriftskvalitet

Tulostuslaatu koskevat ohjeet

Hjælp med utskriftskvalitet

Hjælp med utskriftskvalitet

Imprima um modelo de verificação dos jatos. Selecione **Manutenção** > **Verif. injec. cab. impr.** Se o padrão tiver o aspeto de um "b", realize a limpeza de cabeças de impressão.

Udskriv et dysetjekmønster. Vælg **Vedligehold.** > **Skrivehoved dysetjek.** Hvis mønsteret ligner et "b", skal du udføre rensning af printheadet.

Tulosta suuttimen testikuvio. Valitse **Kunnossapito** > **Tul.pään suutintarkistus.** Jos kuvio muistuttaa "b"-tä, puhdista tulostinpää.

Skriv ut et mønster for å sjekke dysen. Velg **Vedlikehold** > **Dysekontroll skrivehode.** Hvis mønsteret ser ut som «b», rengjør skriverhodet.

Skriv ut ett mönster för att kontrollera munstycken. Välj **Underhåll** > **Skriv. huv. Kontr. munst.** Om mönstret ser ut som ett "b", rengör skrivhuvudet.



Instruções de segurança / Sikkerhedsinstruktioner / Turvaohjeet / Sikkerhedsinstrukser / Säkerhetsanvisningar



Utilize apenas o cabo de corrente fornecido com a impressora. A utilização de outro cabo pode provocar um incêndio ou choque elétrico. Não utilize o cabo com outro equipamento.

Brug kun det strømkabel, der fulgte med printeren. Der kan opstå brand eller støt, hvis du bruger et andet udstyr.

Brug ikke kablet med andet udstyr.

Käytä vain laitteen toimitukseen kuuluvaa virtajohtoa.

Muun virtajohdon käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä käytä virtajohtoa minkään muun laitteen kanssa.

Bruk kun strømledningen som følger med skriveren. Bruk av annen ledning kan føre til brann eller støt. Ikke bruk ledningen med annet utstyr.

Använd endast den strömkabel som levereras med skrivaren. Att använda en annan kabel kan orsaka brand eller elstötar. Använd inte kabeln med någon annan utrustning.



Certifique-se de que o cabo de corrente CA está de acordo com as normas de segurança locais.

Sørg for, at netledningen opfylder de relevante lokale sikkerhedsstandarder.

Varmista, että virtajohdo on paikallisten turvallisuusäästösten mukainen.

Kontroller at strømledningen oppfyller lokale sikkerhetskrav.

Se till att elsladden oppfyller tillämplig lokal säkerhetsstandard.



Não tente reparar a impressora, exceto se tiver indicações específicas para o fazer na documentação.

Forsøg ikke at servicere printeren selv, medmindre det udtrykkeligt er forklaret i dokumentationen.

Älä yritä huoltaa tulostinta itse, paitsi tavolla, jotka on erityisesti selitetty käyttöoppaassa.

Ikke prøv å utføre vedlikehold på skriveren selv, bortsett fra slik det spesifikt er forklart i dokumentasjonen.

Utför inte annat underhåll än det som beskrivs i dokumentationen.



Não permita que o cabo de alimentação fique danificado ou desgastado.

Lad ikke netledningen blive beskadiget eller flosset.

Älä anna virtajohdon vaurioitua tai kulua rikki.

Stromledningen må ikke bli skadet eller slitt.

Se till att nätsladden inte skadas eller blir sliten.



Coloque a impressora perto de uma tomada de alimentação.

Placer printeren i nærheten af en stikkontakt, hvor netledningen let kan tages ud.

Aseta tulostin seinäpistorasian lähelle niin, että virtajohdo voidaan helposti irrottaa.

Plasser skriveren i nærheten av en stikkontakt der det er enkelt å trekke ut strømledningen.

Placera skrivaren i nærheten av ett vägguttag där nätsladden lätt kan dras ut.



Não coloque nem guarde o produto no exterior, perto de água ou fontes de calor, ou em locais sujeitos a sujidade ou pó excessivos, choques, vibrações, temperaturas ou humidade elevadas.

Opstilt ikke produktet udendørs, i nærheten af meget snøis eller støv, i nærheten af varmekilder eller på steder, der er udsat for støt, vibrationer, høj temperatur eller fugtighed.

Älä sijoita tai säilytä laitetta ulkotiloissa, likaisten tai pölyisten paikkojen, veden, lämmönlähteiden tai sellaisten paikkojen läheisyydessä, joissa se voi altistua iskuille, tärinäille, korkeille lämpötiloille tai kosteudelle.

Ikke plasser eller lagre produktet utendørs, i nærheten av smuss, støv, vann eller varmekilder, eller på steder som er utsatt for støt, vibrasjoner, høy temperatur eller fuktighet.

Placera eller förvara inte produkten utomhus, i nærheten av smutsiga eller dammiga platser, vatten, varmekällor eller platser som utsatts för stötar, vibrationer, höga temperaturer eller hög luftfuktighet.



Tome cuidado para não derramar líquidos sobre o produto e não manusear o produto com as mãos molhadas.

Pas på ikke at spilde væske på produktet og håndter ikke produktet med våde hænder.

Älä kaada tai läikytä nestettä laitteen päälle äläkä käsittele laitetta märin käsin.

Pass på at det ikke søles væske på produktet, og at du ikke håndterer det med våte hænder.

Var nørgnann med att inte spillva vätska på produkten och hantera inte produkten med våta händer.



Mantenha este produto afastado pelo menos 22 cm de pacemakers. As ondas de rádio deste produto podem ter efeitos adversos no funcionamento de pacemakers cardíacos.

Hold dette produkt i et afstand på mindst 22 cm fra pacemakere. Radiobølger fra dette produkt kan påvirke funktionen af pacemakere.

Laitteen ja sydämentahdistinten välillä on oltava vähintään 22 cm turvaväliä. Laitteesta peräisin olevat radioaallot voivat haitata sydämentahdistinten toimintaa.

Hold dette produkt i et afstand på minst 22 cm fra pacemakere. Radiobølger fra dette produkt kan påvirke funksjonen av pacemakere.



Produktet må ikke komme nærmere pacemakere enn 22 cm. Radiobølger kan ha negativ innvirkning på pacemakerfunksjonen.

Håll produkten på minst 22 cm avstånd från pacemaker. Radiovågor från den här produkten kan allvarligt påverka pacemaker-funktioner.

Questions?



Pode utilizar o *Guia do Utilizador* (PDF) através do ícone de atalho, ou transferir as versões mais recentes no sítio Web.

Du kan åbne *Brugervejledningen* (PDF) fra genvejsikonet, eller downloade de seneste versioner fra følgende websted.

Voit avata *Käyttöopas* (PDF) napsauttamalla pikavuoketta tai lataamalla uusimmat versiot seuraavalta verkkosivustolta.

Du kan åpne *Brukerhåndboken* (PDF) fra snarveisikonet, eller du kan laste ned de nyeste versjonene fra følgende nettsted.

Du kan öppna senaste *Användarhandbok* (PDF) via genvägsikonen eller hämta de senaste versionerna från följande webbplats.

➔ <http://www.epson.eu/Support>

For users in Australia, please visit the following website.

➔ <http://support.epson.net/>

Avviso sobre a transmissão de informações da impressora (apenas para os utilizadores na Europa)

Ao ligar a impressora à Internet (diretamente ou através de um computador) transmitirá a identificação da impressora à Epson no Japão. A Epson utiliza estas informações para verificar a idoneidade de programas compatíveis com a Epson e guarda as mesmas para evitar verificações repetidas. A primeira vez que tal acontece, pode receber uma confirmação que será impressa na sua impressora sobre produtos e serviços relevantes.

Meddelelse om overførelse af printeroplysninger (kun til brugere i Europa)

Ved at forbinde din printer til internettet (direkte eller via en computer) sender du printeren identitet til Epson i Japan. Epson vil bruge disse oplysninger til at kontrollere, om printeren findes i et Epson-understøttet program, og gemmer den for at undgå gentagelsesbekræftelser. Ved første forekomst vil der måske blive sendt og udsendt en bekræftelse på din printer, herunder oplysninger om relevante produkter og tjenester.

Ilmoitus tulostimen tietojen lähetyksestä (vain Euroopassa olevat käyttäjät)

Kun yhdistät tulostimesi internetiin (suoraan tai tietokoneen kautta), tulostimen identiteetti lähetetään Epsonille Japaniin. Epson käyttää näitä tietoja tarkastukseen, kuuluko tulostin mihinkään Epsonin tukemaan ohjelmaan ja tallentaa tiedon tulostimen ilmoitusten välttämiseksi. Ensimmäisellä kerralla tulostimelle saatetaan lähettää tulostettavaksi ilmoitus, joka sisältää tietoja asiantuotetuista tuotteista ja palveluista.

Merkingående overføring av skriverinformasjon (kun for brukere i Europa)

Ved å koble skriveren til Internett (direkte eller via en datamaskin), vil skriverens identitet overføres til Epson i Japan. Epson anvender denna informasjon for å kontrollere om det ikke finns några program som støds av Epson og lagre dem for å undvika opprepede tilkänningsvarden. Førsta gången kan ett tilkänningsvarden skickas och skrivs ut på skriveren med informasjon om relevanta produkter och tjänster.

Information om överföring av skriveruppgifter (endast för användare i Europa)

Genom att ansluta skriveren till internet (direkt eller via en dator) överförs skrivarens identitet till Epson i Japan. Epson använder denna information för att kontrollera om det inte finns några program som stöds av Epson och lagra dem för att undvika upprepadetilkänningsvarden. Första gången kan ett tillkänningsvarden skickas och skrivs ut på skriveren med information om relevanta produkter och tjänster.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmesitzplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmesitzplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeljine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullannya ömrü 5 yıldır.

Tüketiciilerin şikayet ve itirazları konusunda danışmanlık bayıruvanları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/

Обладання відповідні вимогам Технічного регламенту обмювання використання деяких електронних речовин в електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы 5 годa

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

